

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe / Prime Minister's Orders/ Arrêtés du Premier Ministre

N° 141/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umujyanama.....	4
N° 141/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order appointing an Advisor.....	4
N° 141/03 du 25/09/2018	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conseiller	4
N° 142/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney</i>	8
N° 142/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order appointing <i>Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney</i>	8
N° 142/03 du 25/09/2018	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney</i>	8
N° 143/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney</i>	12
N° 143/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order appointing a <i>Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney</i>	12
N° 143/03 du 25/09/2018	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney</i>	12
N° 144/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i>	16
N° 144/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i>	16
N° 144/03 du 25/09/2018	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i>	16
N° 145/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho <i>Director of Unit</i>	20
N° 145/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order appointing a <i>Director of Unit</i>	20
N° 145/03 du 25/09/2018	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un <i>Director of Unit</i>	20
N° 146/03 ryo ku wa 25/09/2018	
Iteka rya Minisitiri w'Intebe ryemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi.....	24
N° 146/03 of 25/09/2018	
Prime Minister's Order granting a leave of absence for non-specific period	24

N° 146/03 du 25/09/2018

Arrêté du Premier Ministre portant mise en disponibilité pour une durée indéterminée.....24

N° 147/03 ryo ku wa 25/09/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe ryemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi.....28

N° 147/03 of 25/09/2018

Prime Minister's Order granting a leave of absence for non specific period28

N° 147/03 du 25/09/2018

Arrêté du Premier Ministre portant mise en disponibilité pour une durée indéterminée.....28

N° 148/03 ryo ku wa 25/09/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umujyanama.....32

N° 148/03 of 25/09/2018

Prime Minister's Order appointing an Advisor.....32

N° 148/03 du 25/09/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conseiller32

B. Guhindura amazina / Change of names / Changements de noms

Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura amazina:

- GASORE Willy Emery	36
- MUGISHA MUKANKUSI Chantal	37
- NZARAMBA Christian	38
- MUKURIZEHE François	39
- NYAGATO Angelique	40
- NYIRAMBUZEHOSE Florence	41
- MUKANKUSI Odette Simpson	42
- SIBOMANA Safari Athanase	43

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura izina:

- BASIGARIYE Jean	44
- NTWALI KAMANZI	44
- HABYAREMYE HAMIDA	45
- NYIRANKIMA Lidivine	45
- NSHIMIYIMANA Jean Bosco	46
- UMUTONI Esperance	46
- BAGIRIGOMWA Alexis	47
- IMANIRAGUHA David	47
- UWAMURERA Leoncie	48
- MUKARUKUNDO Joselyne	48
- BUKOKORA Nicolas	49
- MANISHIMWE Grace	49
- MADAMAZELA Karoline	50
- BIZIMANA Daniel	50
- MUHUTU Clement	51
- UTUMABAHUTU Alexis	51

C. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- KODUKAGA.....	52
- URUNGANO KARENGE	53
- TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI	54
- FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE	55
- UBUZIMA RWABUTENGE	56
- RIMBA.....	57
- ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI	58
- GIRISUKU NINZI.....	59
- KOTNG.....	60
- KOAAR.....	61
- DUHAGURUKE GISENYI.....	62
- ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE	63
- CODAEGA.....	64
- YAKINI.....	65

D. Amasosiyete y'ubucuruzi / Companies / Sociétés Commerciales

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD:

- Minutes of the Extra Ordinary General Meeting of Share Holders	66
- Procès-Verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire, tenue à Kigali, le 06 mars 2018..	73
- Statement of financial position as at December 31, 2017.....	82

HATTON AND COOKSON RWANDA LTD:

- Procès-Verbal de la réunion de l'Assemblée Générale Ordinaire, tenue à Kigali, le 06 mars 2018.....	84
- Statement of financial position as at December 31, 2017.....	92

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°141/03 RYO KU WA 25/09/2018
RISHYIRAHU UMUJYANAMA

PRIME MINISTER'S ORDER N°141/03 OF
25/09/2018 APPOINTING AN ADVISOR

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°141/03 DU 25/09/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN CONSEILLER

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°141/03 RYO KU WA 25/09/2018
RISHYIRAHU UMUJYANAMA**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°141/03 OF
25/09/2018 APPOINTING AN ADVISOR**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°141/03 DU 25/09/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN CONSEILLER**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/ 2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana KABERA Patrick agizwe Umujyanama wa Minisitiri muri Minisitiri y'Ubutaka n'Amashyamba (MINILAF).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. KABERA Patrick is appointed Advisor to the Minister in the Ministry of Lands and Forestry (MINILAF).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 11/07/2018;

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. KABERA Patrick est nommé Conseiller du Ministre au sein du Ministère des Terres et des Forêts (MINILAF).

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

Kigali, ku wa 25/09/2018

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Kigali, on 25/09/2018

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.

Kigali, le 25/09/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N° 142/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°142/03
N°142/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 APPOINTING CONTRACT DU 25/09/2018 PORTANT NOMINATION
RISHYIRAHU CONTRACT DRAFTING DRAFTING ANALYST/SENIOR STATE D'UN CONTRACT DRAFTING
ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY ATTORNEY ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°142/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°142/03
N°142/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 APPOINTING CONTRACT DU 25/09/2018 PORTANT NOMINATION
RISHYIRAHU CONTRACT DRAFTING DRAFTING ANALYST/SENIOR STATE D'UN CONTRACT DRAFTING
ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY ATTORNEY ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119,120,122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu MAMBOLEO Fiona agizwe *Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney* muri Minisitiri y'Ubutabera (MINIJUST).

Ms. MAMBOLEO Fiona is appointed *Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney* in the Ministry of Justice (MINIJUST).

Madame MAMBOLEO Fiona est nommée *Contract Drafting Analyst/Senior State Attorney* au sein du Ministère de la Justice (MINIJUST).

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.

Kigali, ku wa 25/09/2018

Kigali, on 25/09/2018

Kigali, le 25/09/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°143/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°143/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 APPOINTING A CIVIL N°143/03 DU 25/09/2018 PORTANT
RISHYIRAHO CIVIL LITIGATION LITIGATION ANALYST/SENIOR STATE NOMINATION D'UN CIVIL LITIGATION
ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY ATTORNEY ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°143/03 RYO KU WA 25/09/2018 RISHYIRAHO CIVIL LITIGATION ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY **PRIME MINISTER'S ORDER N°143/03 OF 25/09/2018 APPOINTING A CIVIL LITIGATION ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY** **ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°143/03 DU 25/09/2018 PORTANT NOMINATION D'UN CIVIL LITIGATION ANALYST/SENIOR STATE ATTORNEY**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119,120,122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu KAYITESI Petronille agizwe *Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney* muri Minisitiri y'Ubutabera (MINIJUST).

Ms. KAYITESI Petronille is appointed Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney in the Ministry of Justice (MINIJUST).

Madame KAYITESI Petronille est nommée *Civil Litigation Analyst/Senior State Attorney* au sein du Ministère de la Justice (MINIJUST).

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.	The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.	Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.	All prior provisions contrary to this Order are repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.	This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.
Kigali, ku wa 25/09/2018	Kigali, on 25/09/2018	Kigali, le 25/09/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°144/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°144/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 APPOINTING A DIRECTOR OF N°144/03 DU 25/09/2018 PORTANT
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* UNIT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°144/03 RYO KU WA 25/09/2018 RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT **PRIME MINISTER'S ORDER N°144/03 OF 25/09/2018 APPOINTING A DIRECTOR OF UNIT** **ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°144/03 DU 25/09/2018 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF UNIT**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana NZAKOMEZA Samuel agizwe *Director of Training, Research and Consultancy Unit* mu Kigo cyo Kwigisha no Guteza imbere Amategeko (ILPD).

Mr. NZAKOMEZA Samuel is appointed *Director of Training, Research and Consultancy Unit* in the Institute of Legal Practice and Development (ILPD).

M. NZAKOMEZA Samuel est nommé *Director of Training, Research and Consultancy Unit* au sein de l'Institut

Supérieur de Pratique et de Développement du Droit (ILPD).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Repealing provision** **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa **Article 4: Commencement** **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/ 2018.

Kigali, ku wa 25/09/2018

Kigali, on 25/09/2018

Kigali, le 25/09/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°145/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°145/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 APPOINTING A DIRECTOR N°145/03 DU 25/09/2018 PORTANT
RISHYIRAHU *DIRECTOR OF UNIT* OF UNIT NOMINATION D'UN *DIRECTOR OF UNIT*

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE **PRIME MINISTER'S ORDER N°145/03 OF** **ARRETE DU PREMIER MINISTRE**
N°145/03 RYO KU WA 25/09/2018 **25/09/2018 APPOINTING A DIRECTOR OF** **N°145/03 DU 25/09/2018 PORTANT**
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT **UNIT** **NOMINATION D'UN DIRECTOR OF**
UNIT

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana RWAGASANA Jean Pierre agizwe *Director of Administratiton and Finance Unity* muri Komisiyo y'u Rwanda ishinzwe Ivugururwa ry'Amategeko (RLRC).

Mr. RWAGASANA Jean Pierre is appointed *Director of Administratiton and Finance Unit* in Rwanda Law Reform Commission (RLRC).

M. RWAGASANA Jean Pierre est nommé *Director of Administratiton and Finance Unity* au sein de la Commission Rwandaise de Réforme du Droit (RLRC).

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Repealing provision** **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa **Article 4: Commencement** **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.

Kigali, ku wa 25/09/2018

Kigali, on 25/09/2018

Kigali, le 25/09/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°146/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°146/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 GRANTING A LEAVE OF N°146/03 DU 25/09/2018 PORTANT MISE
RYEMERERA GUHAGARIKA AKAZI ABSENCE FOR NON-SPECIFIC PERIOD EN DISPONIBILITE POUR UNE DUREE
MU GIHE KITAZWI INDETERMINEE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

<u>Ingingo ya mbere:</u> Kwemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi	<u>Article One:</u> Granting leave of absence for non-specific period	<u>Article premier:</u> Accorder une mise en disponibilité pour une durée indéterminée
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°146/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°146/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 GRANTING A LEAVE OF N°146/03 DU 25/09/2018 PORTANT MISE
RYEMERERA GUHAGARIKA AKAZI MU ABSENCE FOR NON-SPECIFIC PERIOD EN DISPONIBILITE POUR UNE DUREE
GIHE KITAZWI INDETERMINEE**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86 n'ya 87;

Pursuant to Law n° 86/ 2013 of 11/ 09/ 2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 86 and 87;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 86 et 87;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Kwemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi

Article One: Granting of leave of absence for non-specific period

Article premier: Accorder une mise en disponibilité pour une durée indéterminée

Madamu WANZIGA Maureen wari *Social Policy Analyst* muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri

Ms. WANZIGA Maureen who was Social Policy Analyst in the Office of the Prime

Madame WANZIGA Maureen qui était *Social Policy Analyst* au sein des Services du Premier

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

w'Intebe yemerewe guhagarika akazi mu gihe kitazwi.	Minister is granted a leave of absence for non-specific period.	Ministre est accordée une mise en disponibilité pour une durée indéterminée.
<u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.	<u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u> The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.	<u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u> Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
<u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u>	<u>Article 3: Repealing provision</u>	<u>Article 3: Disposition abrogatoire</u>
Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.	All prior provisions contrary to this Order are repealed.	Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa</u>	<u>Article 4: Commencement</u>	<u>Article 4: Entrée en vigueur</u>
Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.	This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.	Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.
Kigali, ku wa 25/9/2018	Kigali, on 25/9/2018	Kigali, le 25/9/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard

Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard

Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan

Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°147/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°147/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 GRANTING A LEAVE OF N°147/03 DU 25/09/2018 PORTANT MISE EN
RYEMERERA GUHAGARIKA AKAZI MU ABSENCE FOR NON SPECIFIC PERIOD DISPONIBILITE POUR UNE DUREE
GIHE KITAZWI INDETERMINEE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

<u>Ingingo ya mbere:</u> Kwemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi	<u>Article One:</u> Granting leave of absence for non-specific period	<u>Article premier:</u> Accorder une mise en disponibilité pour une durée indéterminée
<u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka	<u>Article 3:</u> Repealing provision	<u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangira gukurikizwa	<u>Article 4:</u> Commencement	<u>Article 4:</u> Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°147/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°147/03 RYO KU WA 25/09/2018 25/09/2018 GRANTING A LEAVE OF N°147/03 DU 25/09/2018 PORTANT MISE
RYEMERERA GUHAGARIKA AKAZI MU ABSENCE FOR NON SPECIFIC PERIOD EN DISPONIBILITE POUR UNE
GIHE KITAZWI DUREE INDETERMINEE**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86 n'ya 87;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 86 and 87;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 86 et 87;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE :

Ingingo ya mbere: Kwemerera guhagarika akazi mu gihe kitazwi **Article One: Granting leave of absence for non-specific period** **Article premier: Accorder une mise en disponibilité pour une durée indéterminée**

Bwana UWAYEZU François Régis wari *Director of Administration and Finance Unit* mu Nteko y'Ururimi n'Umuco (RALC) yemerewe guhagarika akazi mu gihe kitazwi.

Mr. UWAYEZU François Régis who was *Director of Administration and Finance Unit* in the Rwanda Academy of Language and Culture (RALC) is granted leave of Absence for non-specific period.

M. UWAYEZU François Régis qui était *Director of Administration and Finance Unit* au sein de l'Académie Rwandaise de Langue et de Culture (RALC) est accordé une mise en disponibilité pour une durée indéterminée.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Repealing provision** **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa **Article 4: Commencement** **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/2018.

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Kigali, ku wa 25/9/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 25/9/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 25/9/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°148/03 RYO KU WA 25/09/2018
RISHYIRAHU UMUJYANAMA

PRIME MINISTER'S ORDER N°148/03
OF 25/09/2018 APPOINTING AN
ADVISOR

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°148/03 DU 25/09/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN CONSEILLER

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°148/03 RYO KU WA 25/09/2018
RISHYIRAHU UМУJYANAMA**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°148/03
OF 25/09/2018 APPOINTING AN
ADVISOR**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°148/03 DU 25/09/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN CONSEILLER**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/ 2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 11/07/2018, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 11/07/2018;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 11/07/2018;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana NGOGA Aristarque agizwe Umujyanama wa Minisitiri muri Minisiteri y'Imicungire y'Ibiza no gucyura Impunzi (MIDIMAR).

Mr NGOGA Aristarque is appointed Advisor to the Minister in the Ministry of Disaster Management and Refugee (MIDIMAR).

M. NGOGA Aristarque est nommé Conseiller du Ministre au sein du Ministère de la Gestion des Catastrophes et des Réfugiés (MIDIMAR).

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 11/07/2018.

Kigali, ku wa 25/09/2018

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 11/07/2018.

Kigali, on 25/09/2018

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 11/07/ 2018.

Kigali, le 25/09/2018

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya GASORE Willy Emery yo ku wa 07/05/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana GASORE Willy Emery utuye mu Mudugudu w'Isangano, Akagari ka Kicukiro, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0784872642; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **GASORE Emery**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 06/08/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUGISHA MUKANKUSI Chantal yo ku wa 18/06/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu MUGISHA MUKANKUSI Chantal utuye mu Mudugudu wa Nyamugari, Akagari k' Akisoko, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0786582650/0728479944; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **IRADUKUNDA Chantal**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 10/09/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **NZARAMBA Christian** yo ku wa 27/07/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **NZARAMBA Christian** utuye mu Mudugudu w'Umucyo, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0783089676/0788411707; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MANZI Christian**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUKURIZEHE François yo ku wa 07/03/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana MUKURIZEHE François utuye mu Mudugudu wa Kabere, Akagari ka Murara, Umurenge wa Rubavu, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba, ubarizwa kuri telephone: 0784340420; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NIKUMANA Ishimwe François**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 24/07/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NYAGATO Angelique yo ku wa 20/08/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NYAGATO Angelique utuye mu Mudugudu wa Ndama, Akagari ka Ndama, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone: 0784783603; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUTESI Angelina**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/10/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NYIRAMBUZEHOSE Florence yo ku wa 25/05/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NYIRAMBUZEHOSE Florence utuye mu Mudugudu wa Mwajye, Akagari ka Muhondo, Umurenge wa Kageyo, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru, ubarizwa kuri telephone: 0788288143; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **UMUTESI Florence**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/10/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **MUKANKUSI Odette Simpson** yo ku wa 16/07/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu **MUKANKUSI Odette Simpson** utuye mu Mudugudu wa Nkundumurimbo, Akagari ka Munanira II, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0788188167/0738618167; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **Simpson Odetha BUHURA**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/09/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **SIBOMANA Safari Athanase** yo ku wa 31/05/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana **SIBOMANA Safari Athanase** utuye mu Mudugudu wa Kamahwa, Akagari ka Nyarutarama, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0788770701; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NDUTIYE Safari**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/07/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BASIGARIYE Jean RUSABA
GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa BASIGARIYE Jean mwene MURENGERANTWARI Pascal na MUKAMUNAZI Josephine, utuye mu Mudugudu wa Rebero, Akagari ka Nyendo, Umurenge wa Rwimiyaga, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefoni: 0785577580/0727758827;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye BASIGARIYE akarisimbuza izina **BYOSENIO** mu mazina asanganywe BASIGARIYE Jean, akitwa **BYOSENIO Jean** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina BASIGARIYE rimutera ipfunwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina BASIGARIYE, izina **BYOSENIO** mu mazina asanganywe BASIGARIYE Jean bityo akitwa **BYOSENIO Jean** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NTWALI KAMANZI RUSABA
GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa NTWALI KAMANZI mwene MWEREKANDE Bosco na UWIMANA Nadia utuye mu Mudugudu wa Gitara, Akagari ka Nonko, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Christian** mu mazina asanganywe NTWALI KAMANZI, akitwa **NTWALI KAMANZI Christian** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **Christian** yaribatijwe mu itorerero ry'Abanyagaturika ndetse kuva ubwo agatangira kurikoresha ku byangombwa by'ishuri.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Christian** mu mazina asanganywe NTWALI KAMANZI bityo akitwa **NTWALI KAMANZI Christian** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HABİYAREMYE HAMIDA RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa HABİYAREMYE HAMIDA mwene GASIGWA MUSSA na MUKARUHARA ZURA utuye mu Mudugudu w'Intwari, Akagari ka Rwampara, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone 0734047629;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye HABİYAREMYE HAMIDA, akongera izina **MUSSA** ku mazina ye, akitwa **HABİYAREMYE HAMIDA MUSSA** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko mu mwaka wa 2006 yagiye mu Gihugu cya Leta zunze Ubumwe za Amerika ajyanywe no gushakisha imibereho myiza biba ngombwa ko yongera ku mazina yari asanganywe, izina MUSSA rikomoka kuri Se utakiriho witwaga GASIGWA MUSSA;

Ubu akaba afite Ubwenegihugu bw'Ubunyamerika aho yitwa HABİYAREMYE HAMIDA MUSSA akaba yifuza kwitwa ayo mazina mu Rwanda nk'uko ayitwa mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika nk'umuntu umwe;

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **MUSSA** ku mazina asanganywe HABİYAREMYE HAMIDA bityo akitwa **HABİYAREMYE HAMIDA MUSSA** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRANKIMA Lidivine RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa NYIRANKIMA Lidivine mwene KAYONGA Faustin na UWANTEGE Marcianne, utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Cyimo, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, mu Umujyi wa Kigali, uboneka kuri telefoni: 0788589055/0728589055;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina NYIRANKIMA akarisimbuza izina **UMUGWANEZA** mu mazina asanganywe NYIRANKIMA Lidivine, akitwa **UMUGWANEZA Lidivine** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NYIRANKIMA rimutesha agaciro mu bandi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina NYIRANKIMA akarisimbuza izina **UMUGWANEZA** mu mazina asanganywe NYIRANKIMA Lidivine bityo akitwa **UMUGWANEZA Lidivine** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA Tania
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Bwana NSHIMIYIMANA Jean Bosco na Madamu UWANYIRIGIRA Francine, ababyeyi ba NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA Tania, batuye mu Mudugudu wa Karwarugabo, Akagari ka Kamuhoza, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefoni igendanwa 0788608794/0786006312;

Basabye uburenganzira bwo guhindura amazina y'umwana wabo NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA Tania, bagasimbuza amazina NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA izina **KEZA** mu mazina asanganywe NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA Tania akitwa **KEZA Tania** mu Irangamimerere.

Impamvu batanga ni uko amazina NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA ari maremare cyane bakaba basanga azajya amutera ibibazo mu myandikire yayo;

Bakaba basaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza amazina NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA, izina **KEZA** mu mazina asanganywe NIWEMUGENI NSHIMIYIMANA Tania bityo akitwa **KEZA Tania** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UMUTONI Esperance RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa UMUTONI Esperance mwene KALIWABO GAKWISI Jeremy na KAZENEZA Zebulia, utuye mu Mudugudu w'Ikaze, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telefoni igendanwa 0788666353;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **KALIWABO** mu mazina asanganywe UMUTONI Esperance akitwa **UMUTONI KALIWABO Esperance** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina KALIWABO ari izina rya papa we, akaba yararyongeye ku mazina ye mu gihe yigaga mu gihugu cya Repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo nk'uko amategeko yaho yabitegekaga;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **KALIWABO** mu mazina asanganywe UMUTONI Esperance bityo akitwa **UMUTONI KALIWABO Esperance** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BAGIRIGOMWA Alexis RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa BAGIRIGOMWA Alexis mwene AHISHAKIYE Yunisi, utuye mu Mudugudu wa Rwakarihejuru, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefoni igendanwa 0788973878/0722222228;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina BAGIRIGOMWA izina **MUGISHA** mu mazina asanganywe BAGIRIGOMWA Alexis akitwa **MUGISHA Alexis**.

Impamvu atanga ni uko izina BAGIRIGOMWA rimutera ipfunwe muri bagenzi be ndetse n'ahandi hose ajya kwaka serivisi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina BAGIRIGOMWA izina **MUGISHA** mu mazina asanganywe BAGIRIGOMWA Alexis akitwa **MUGISHA Alexis** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IMANIRAGUHA David RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa IMANIRAGUHA David mwene SERUCACA Philemon na NYIRAMANZI Fais, utuye mu Gihugu cy'Ubugande, Umudugudu wa Katooke, Nabweru Subcounty, Nansana Municipality uboneka kuri telefoni +256779803379;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **RUTANGAZA** mu mazina asanganywe IMANIRAGUHA David akitwa **IMANIRAGUHA David RUTANGAZA**;

Impamvu atanga ni uko izina RUTANGAZA riri ku byangombwa bye byinshi byo mu gihugu atuyemo cya Uganda.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **RUTANGAZA** mu mazina asanganywe IMANIRAGUHA David bityo akitwa **IMANIRAGUHA David RUTANGAZA** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWAMURERA LEONCIE RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa UWAMURERA Leoncie mwene BIZIMUNGU Francois na NIYIBIZI Bernadette, utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Mayange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina, izina UWAMURERA akarisimbuza izina **KUNDWA** naho izina Leoncie akarisimbuza izina **Bruna**, ku mazina asanganywe UWAMURERA Leoncie akitwa **KUNDWA Bruna**.

.

Impamvu atanga ni uko izina UWAMURERA ari izina ry'irigenurano rikaba rimutera ipfunwe ndetse n'ibikomere ku mutima bitewe n'imvano yaryo naho izina Bruna akaba yararibatijwe mu Itorero rya World Harvest Church.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina, izina UWAMURERA akarisimbuza izina **KUNDWA**, izina Leoncie akarisimbuza izina **Bruna** mu mazina asanganywe UWAMURERA Leoncie bityo akitwa **KUNDWA Bruna** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUKARUKUNDO Joselyne RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUKARUKUNDO Joselyne mwene SIBOMANA Edouard na BUCYEDUSENGE Peline, utuye mu Mudugudu wa Munanira, Akagari ka Rugarama, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina MUKARUKUNDO izina UWASE mu mazina asanganywe MUKARUKUNDO Joselyne akitwa **UWASE Joselyne** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MUKARUKUNDO rimutera ipfunwe muri bagenzi be bamuserereza bitewe n'indirimo yitwaga "yari mwiza MUKARUKUNDO" yasoza ivuga ko n'ubwo MUKARUKUNDO yari mwiza yiyandaritse agasebya ababyeyi be.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MUKARUKUNDO izina UWASE mu mazina asanganywe MUKARUKUNDO Joselyne, bityo akitwa **UWASE Joselyne** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BUKOKORA Nicolas RUSABA
GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa BUKOKORA Nicolas mwene MASHERERWA Abdu na KYARIBASA Fortunate, utuye mu Mudugudu wa Gatuna, Akagari ka Rwamiko, Umurenge wa Cyumba, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefoni 0783559995;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina, izina BUKOKORA akarisimbuza izina **MUGISHA**, izina Nicolas akarisimbuza izina **Innocent** mu mazina asanganywe BUKOKORA Nicolas akitwa **MUGISHA Innocent**.

Impamvu atanga ni uko izina BUKOKORA rimutera ipfunwe muri bagenzi be naho izina Innocent akaba yararibatijwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina BUKOKORA izina **MUGISHA**, izina Nicolas akarisimbuza izina **Innocent** mu mazina asanganywe BUKOKORA Nicolas bityo akitwa **MUGISHA Innocent** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MANISHIMWE Grace RUSABA
GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa MANISHIMWE Grace mwene GAKWERERE Elie na NYIRAKARIZA Anathalie, utuye mu Mudugudu wa Rwambungo, Akagari ka Cyeya, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telefoni 0787259610;

Yasabye uburenganzira bwo kongera amazina CYUZUZU Marie mu mazina asanganywe MANISHIMWE Grace akitwa **MANISHIMWE CYUZUZU Marie Grace** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Cyuzuzo rigaragara mu ndangamuntu ya kera y'ababyeyi be, naho izina Marie rikagaragara ku ifishi ye ya batisimu.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera amazina CYUZUZU Marie mu mazina asanganywe MANISHIMWE Grace bityo akitwa **MANISHIMWE CYUZUZU Marie Grace** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MADAMAZELA Karoline RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa MADAMAZELA Karoline mwene GAKWAYA Elie na GAHONGAYIRE Jane, utuye mu Mudugudu wa Gasabo, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina MADAMAZELA izina **GAKWAYA** mu mazina asanganywe MADAMAZELA Karoline akitwa **GAKWAYA Karoline** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MADAMAZELA rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MADAMAZELA izina **GAKWAYA** mu mazina asanganywe MADAMAZELA Karoline bityo akitwa **GAKWAYA Karoline** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BIZIMANA Daniel RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa BIZIMANA Daniel mwene KABUTURA Jean na MUKANKUSI Eugenie, utuye mu Mudugudu wa Nyarurembo, Akagari ka Rukoma, Umurenge wa Sake, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefoni 0788997731;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye BIZIMANA, akarisimbuza izina GANZA mu mazina asanganywe BIZIMANA Daniel akitwa **GANZA Daniel** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko ababyeyi be bamwise BIZIMANA ubwo yavukaga bakiri mu buhungiro mu gihugu cy'Uburundi, barimwita bagendeye ku muco w'Abarundi kubera imibereho bari bafite muri icyo gihe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina BIZIMANA, izina GANZA mu mazina asanganywe BIZIMANA Daniel bityo akitwa **GANZA Daniel** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUHUTU CLEMENT RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa **MUHUTU Clement** mwene SEMAJANGWE Aloys na NTAHOTURI Consesa, utuye mu Mudugudu wa Gasave, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefoni 0788531757/0789810086;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina MUHUTU, akarisimbuza izina MUHIRE mu mazina asanganywe MUHUTU Clement akitwa **MUHIRE Clement** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MUHUTU rimutera ipfunwe mu bandi.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MUHUTU, izina MUHIRE mu mazina asanganywe MUHUTU Clement bityo akitwa **MUHIRE Clement** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UTUMABAHUTU Alexis RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa UTUMABAHUTU Alexis mwene KAMARANDE Leopold na NYIRANTEREKE Annonciate Consesa, utuye mu Mudugudu w'Ayabakora, Akagari ka Cyaruzinge, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefoni 0788442760;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina UTUMABAHUTU mu mazina asanganywe UTUMABAHUTU Alexis akitwa MASENGESHO Alexis mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina UTUMABAHUTU rimutesha agaciro kandi rikamutera ipfunwe mu muryango we kuko ryumvikanamo ivangura.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina UTUMABAHUTU izina MASENGESHO mu mazina asanganywe UTUMABAHUTU Alexis, bityo akitwa **MASENGESHO Alexis** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

ICYEMEZO N°RCA/0510/2018 CYO KU WA 05/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKUNDUMURIMO KARANINGUFU GAHARA» (KODUKAGA)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyingirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUKAGA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Rubimba, Umurenge wa Gahara, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KODUKAGA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Rubimba, Umurenge wa Gahara, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KODUKAGA** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura (man power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KODUKAGA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/09/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

CYEMEZO N°RCA/0424/2018 CYO KU WA 02/08/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «URUNGANO KARENGE»

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUNGANO KARENGE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nyabubare, Umurenge wa Karengye, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **URUNGANO KARENGE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nyabubare, Umurenge wa Karengye, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **URUNGANO KARENGE** » igamije guteza imbere ububoshyi bw’ibikapu n’ibitebo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **URUNGANO KARENGE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/08/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0524/2017 CYO KU WA 20/10/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI »

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI** » ifite icyicaro i Buramira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI** » ifite icyicaro i Buramira, Umurenge wa Kimonyi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI** » igamije guteza imbere ubworozi bw'ihene n'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWISUNGANE TURASHOBOYE KIMONYI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 20/10/2017

(Sé)
HABYARIMANA Gilbert
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0512/2018 CYO KU WA 06/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
«FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE »**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kinyaga, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kinyaga, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE** » igamije gukora ifu mu binyampeke (Transformation). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **FRIENDS IN CHRIST COOPERATIVE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 06/09/2018

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0485/2018 CYO KU WA 04/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «UBUZIMA RWABUTENGE »

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UBUZIMA RWABUTENGE** » ifite icyicaro i Rwabutenge, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **UBUZIMA RWABUTENGE** » ifite icyicaro i Rwabutenge, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UBUZIMA RWABUTENGE** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka (ibishyimbo). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UBUZIMA RWABUTENGE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 04/09/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0494/2009 CYO KU WA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « RIMBA »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RIMBA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, mu rwandiko rwe rwo ku wa 27 Gicurasi 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **RIMBA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RIMBA** » igamije guteza imbere umwuga w’ubudozi bw’imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Kigali, ku wa 15/01/2009

(Sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0265/2016 CYO KU WA 06/05/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI »

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI** » ifite icyicaro i Nsanga, Umurenge wa Rugendabari, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI** » ifite icyicaro i Nsanga, Umurenge wa Rugendabari, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI** » igamije guteza imbere ububoshyi bw’agaseke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ZAMUKANA UMURAVA RUGENDABARI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 06/05/2016

(Sé)
MUGABO Damien
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

CYEMEZO N°RCA/0501/2018 CYO KU WA 05/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «GIRISUKU NINZI»

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIRISUKU NINZI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **GIRISUKU NINZI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **GIRISUKU NINZI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gukora isuku mu murenge wa Kagano. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **GIRISUKU NINZI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/09/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

CYEMEZO N°RCA/0214/2018 CYO KU WA 15/05/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TEGURA NEZA GISENYI» (KOTNG)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTNG**» ifite icyicaro i Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOTNG**» ifite icyicaro i Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTNG**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibikoresho byo mu gikoni. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOTNG**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 15/05/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

CYEMEZO N°RCA/0427/2018 CYO KU WA 02/08/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'ABACURUZI B'AMATA BA RUBAVU» (KOAAR)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAAR** » ifite icyicaro i Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOAAR** » ifite icyicaro i Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOAAR** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOAAR** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/08/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

CYEMEZO N°RCA/0438/2018 CYO KU WA 09/08/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUHAGURUKE GISENYI»

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUHAGURUKE GISENYI**» ifite icyicaro i Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DUHAGURUKE GISENYI**» ifite icyicaro i Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUHAGURUKE GISENYI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’imboga n’imbuto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUHAGURUKE GISENYI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 09/08/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

CYEMEZO N°RCA/0128/2018 CYO KU WA 08/03/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE** » ifite icyicaro i Kabeza, Umurenge wa Nyange, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE** » ifite icyicaro i Kabeza, Umurenge wa Nyange, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE** » igamije gukora umurimo w'ubutubuzi bw'imbutu y'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABADATEZUKA KU KIRAYI NYANGE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/03/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

CYEMEZO N°RCA/0494/2018 CYO KU WA 05/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE POUR LE DEVELOPPEMENT DES AGRICULTEURS ET ELEVEURS DE GAHENGARI» (CODAEGA)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CODAEGA**» ifite icyicaro mu Kagari ka Kibare, Umurenge wa Gahengeri, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **CODAEGA**» ifite icyicaro mu Kagari ka Kibare, Umurenge wa Gahengeri, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CODAEGA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori n’ubucuruzi bw’amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **CODAEGA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/09/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**CYEMEZO N°RCA/0554/2018 CYO KU WA 27/09/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « YAKINI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **YAKINI**» ifite icyicaro i Gasarenda, Umurenge wa Tare, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **YAKINI**» ifite icyicaro i Gasarenda, Umurenge wa Tare, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **YAKINI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **YAKINI**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 27/09/2018

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD
COMPANY CODE: 100028318

**Minutes of the Extra Ordinary General Meeting of Share Holders
of Sulfo Rwanda Industries Ltd**

The Shareholders have assembled for the Extra Ordinary General Meeting on Wednesday the 12th September 2018 at 11 am.

The meeting was presided over by the Chairman Mr. Tajdin Hussain Jaffer. The Chairman appointed Mr. Hariharan Dharmarajan to be the Secretary for the meeting.

The Secretary proceeded to verify the presence of the participants in person and the proxies received.

The list of Shareholders present is established as under:

NAME M/S	No. of SHARES	VALUE/ SHARE	AMOUNT FRW	ATTENDANCE
Mr. TAJDIN JAFFER	28,600	10,200	291,720,000	In person
Madam KHATUN JAFFER	28,380	10,200	289,476,000	In person
Madam SHEIDA JAFFER	16,500	10,200	168,300,000	In person
Madam SHELLINA JAFFER Lilani	16,500	10,200	168,300,000	In person
Madam ALEENA Anoushka Jaffer	10,010	10,200	102,102,000	Proxy in good order given to Mrs. Khatun Jaffer
Mr. TEYMOUR KHAN JAFFER	10,010	10,200	102,102,000	In person
	110,000	10,200	1,122,000,000	

It is established that 100% of Shareholders are present as above and they have proceeded to approve the following resolutions:

Resolution 1: Increase in Capital

The Board of Directors of Sulfo Rwanda Industries Ltd vide their meeting held on 12/09/2018 has recommended:

- a) To increase the capital of the company from from RWF 1,122,000,000 to RWF 2,300,000,000 consisting of 200,000 fully paid ordinary shares of RWF 11,500/-each.
- b) To allot the shares amongst the existing share holders in the same proportion of shares already held by them.

It is resolved unanimously that:

Authorized and Paid up Capital of Sulfo Rwanda Industrial Ltd be increased from RWF 1,122,000,000 to RWF 2,300,000,000 by increasing the number of Shares to 200,000 @ face value of RWF 11,500/-per share

All Shareholders having accepted the new allotment, the new Capital Structure from 12/09/2018 shall be: 200,000 fully paid up Shares of RWF 11,500 each amounting to RWF 2,300,000,000/-

NAME M/S	No. OF SHARES	VALUE/ SHARE	AMOUNT RWF	%
Mr. TAJDIN JAFFER	52000	11,500	598,000,000	26.00%
Madam KHATUN JAFFER	51600	11,500	593,400,000	25.80%
Madam SHEIDA JAFFER	30000	11,500	345,000,000	15.00%
Madam SHELLINA JAFFER LILANI	30000	11,500	345,000,000	15.00%
Madam ALEENA ANOUSHKA JAFFER	18200	11,500	209,300,000	9.10%
Mr. TEYMOUR KHAN JAFFER	18200	11,500	209,300,000	9.10%
	200,000	11,500	2,300,000,000	100.00%

Resoluition 2: Consideration of Half-Yearly Accounts

The Half-yearly Accounts for 2018 were submitted for review by the Management and it has been duly reviewed. Final Accounts shall be presented in the Annual General Meeting as usual before 31st March 2019.

Since there is no other business, the meeting ended at 12 noon after the Office and the Shareholders have duly signed the minutes as below:

For Office

Chairman
Mr. Tajdin Hussain Jaffer
(sé)

Secretary
Mr. Hariharan Dharmarajan
(sé)

For Shareholders

Mr. Tajdin Hussain Jaffer
(sé)

Mrs. Khatun Jaffer
(sé)

Mrs. Sheida Jaffer
(sé)

Mrs. Shellina Jaffer Lilani
(sé)

Mrs. Aleena Anoushka Jaffer
(Mrs. Khatun Jaffer)
(sé)

Mr. Teymour Khan Jaffer
(sé)

AUTHENTIC DEED No 34056 VOLUME DCLXXI

The year two thousand eighteen, the 12th day of September, We, **MURERWA Christine**, the Rwanda State Notary, being and living in KIGALI, certify that the deed, the clauses of which are here before me were presented to us by:

- Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Mrs. KHATUN JAFFER
- Mrs. SHEIDA JAFFER
- Mrs. SHELLINA JAFFER LILANI
- Mrs. ALEENA ANOUSHKA JAFFER
- Mr. TEYMOUR KHAN JAFFER

In the presence of Mr. AGARAM S. NATARAJAN and Mrs. MUKANEZA Béatrice, resident in KIGALI, as competent witnesses to the deed as required by law.

Having read to the promoters and witnesses the content of the deed, the promoters have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes well their will.

In witness whereof, this deed was hereby signed by the promoters and by us. Authenticated and imprinted of the Seal of the State Notary Office at the Ministry of Justice.

THE PROMOTERS

Mr. Tajdin Hussain Jaffer
(sé)

Mrs. Khatun Jaffer
(sé)

Mrs. Sheida Jaffer
(sé)

Mrs. Shellina Jaffer Lilani
(sé)

Mrs. Aleena Anoushka Jaffer
(Mrs. Khatun Jaffer)
(sé)

Mr. Teymour Khan Jaffer

(sé)

THE WITNESSES

(sé)
AGARAM S. NATARAJAN

(sé)
MUKANEZA Béatrice

THE NOTARY

MURERWA Christine (sé)

Derived rights:

The deed fee: One thousand five hundred Rwandese francs, registered by us, **MURERWA Christine**, the Rwandan State Notary being and living in Kigali, under No 34056 Vol. DCLXXI the price of which amounts to 1,500 Rwf, derived under receipt no 923754 as of the 12th Day of September 2018 issued by Rwanda Revenue Authority.

THE NOTARY

MURERWA Christine (sé)

Drawing up fees: For authentic drawing up of price of which amount to 1,500Rwf.

DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

THE NOTARY

MURERWA Christine (sé)

POWER OF ATTORNEY

I, ALEENA ANOUSHKA JAFFER, a Shareholder in SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, having registered office at 12, KN 82 Street, Kigali, Rwanda, hereby authorize Mrs. KHATUN JAFFER to represent me at the Extraordinary General Meeting of the Company to be held at the Registered Office, Kigali in September 2018.

I hereby give the power of attorney to Mrs. KHATUN JAFFER, in general and also in particular to:

- Sign the attendance sheets and any other minutes or documents required to be signed.
- Participate in any deliberation at the meeting
- Vote on my behalf in a way it deems useful on all matters of the Agenda of the said meeting
- Substitute and generally do all that it deems useful, subject to the observance of the provisions of the Company Law.

I declare that I shall acknowledge and ratify all that will be done by my power of attorney Mrs. KHATUN JAFFER in my name.

Dt. : 29/08/2018

ALEENA ANOUSHKA JAFFER (sé)

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD
COMPANY CODE: 100028318

**ATTENDANCE LIST - SHAREHODERS' EXTRAORDINARY GENERAL
MEETING ON 12/09/2018**

N°	Name M/S	Number of Shares	Amount/RWF	%	Signature
	Present				
1	Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	28.600	291.720.000	26	(sé)
2	Madam KHATUN JAFFER	28.380	289.476.000	25,8	(sé)
3	Madam SHEIDA JAFFER	16.500	168.300.000	15	(sé)
4	Madam SHELLINA J. LILANI	16.500	168.300.000	15	(sé)
5	Mr. TEYMOUR KHAN JAFFER	10.010	102.102.000	9,1	(sé)
	Represented				(sé)
6	Mrs. ALEENA Anoushka Jaffer (Mrs. KHATUN JAFFER)	10.010	102.102.000	9,1	(sé)
	TOTAL	110.000	1.122.000.000	100	

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD
Company Code: 100028318

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE
SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD, TENUE LE 06 MARS 2018

L'an deux mille dix huit, le sixième jour du mois de Mars, les actionnaires de SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, se sont réunis en l'Assemblée Générale Ordinaire à Kigali, au Siège de la Société. La réunion était prévue le 7 Mars 2018 mais suite au voyage de l'un des signataires, ils se sont convenus de la fixer le 6 Mars 2018.

L'Assemblée est ouverte à 09H30 sous la présidence de Monsieur TAJDIN Hussain Jaffer.

Le Président appelle aux fonctions de Secrétaire et Scrutateur, Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste de présence et les procurations des Actionnaires représentés.

La liste des présences s'établit comme suit:

Présents :

Mr TAJDIN Hussain Jaffer : Propriétaire de 28.600 actions soit 291.720.000 Frw
Mme KHATUN JAFFER : Propriétaire de 28.380 actions soit 289.476.000 Frw
Mme SHEIDA JAFFER : Propriétaire de 16.500actions soit 168.300.000Frw,

Représentés :

Mme SHELLINA Jaffer Lilani : Propriétaire de 16.500actions soit 168.300.000Frw
représentée par Mr. Hariharan Dharmarajan
suivant procuration écrite 15/02/2018.
Mr TEYMOUR KHAN Jaffer : Propriétaire de 10.010actions soit 102.102.000 Frw
représenté par MR. TAJDIN H. JAFFER suivant
procuration écrite du 16/02/2018.
Mme ALEENA Anoushka Jaffer : Propriétaire de 10.010actions soit 102.102.000 Frw,
représentée par Mme KHATUN JAFFER suivant
procuration écrite du 28/02/2018.

Le bureau constate que les actions présentes ou représentées sont de 110.000 sur un total de 110.000 actions représentant le Capital Social de la Société, soit 100 % des actions. L'Assemblée Générale est déclarée régulièrement constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du Conseil d'Administration
2. Rapport de l'Auditeur externe
3. Examen et approbation des états financiers 2017
4. Affectation du résultat
5. Nomination de l'Auditeur externe pour l'exercice 2018
6. Divers

Première résolution : Approbation du rapport du Conseil d'Administration

Après avoir examiné le rapport annuel de l'exercice comptable 2017, adopté par le Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale l'approuve à l'unanimité.

Deuxième résolution : Approbation du rapport de l'Auditeur

L'Assemblée générale ayant examiné le rapport annuel présenté par l'Auditeur externe pour l'exercice 2017, l'approuve à l'unanimité.

Troisième résolution : Examen et approbation des états financiers 2017

L'Assemblée Générale ayant examiné les états financiers de l'exercice clôturé au 31/12/2017, Elle les approuve à l'unanimité.

Quatrième résolution : Relative à l'affectation du résultat

Après examen des comptes de l'exercice 2017 qui dégagent un résultat positif et sur proposition du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale approuve à l'unanimité l'affectation du résultat net avant impôt de l'exercice comme suit :

Résultat net avant impôt		= 524.191.175
Provision fiscale	: 108.681.778	
Deferred Tax	: 68.549.562	
Dividende 65%	: 225.523.893	
Réserve fiscale 15 %	: 52.043.975	
Réserve de change 15%	: 52.043.975	
Report à nouveau 5%	: 17.347.992.	
TOTAL	524.191.175	524.191.175

Cinquième résolution: Nomination de l’Auditeur Externe

Sur proposition du Conseil d’Administration, l’Assemblée Générale approuve la nomination de « **RAJ, ASHIWAL & MEHTA Associates Ltd, Certified Public Accountants** » comme Auditeur externe pour une durée d’une année allant jusqu’à l’Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l’Exercice 2018.

Sixième résolution:

Tel que recommandé par le Conseil d’Administration, l’Assemblée Générale confirme l’offre de 2 parcelles de Sulfo Rwanda Industries Ltd., sises à Ndera, District Gasabo, portant numéro : UPI : 1/02/11/02/3920 et UPI : 1/02/11/03/4296 à l’Organisation « LES ENFANTS DE DIEU ». Par conséquent, l’Assemblée Générale prie la Direction Générale de continuer les démarches nécessaires pour la mutation de ces parcelles auprès du Bureau Foncier.

L’ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 10h00.

En foi de quoi il a été dressé le présent procès verbal signé par le bureau ainsi que par les Actionnaires présents ou représentés.

Fait à Kigali, le 06 Mars 2018.

Le Bureau

Président

Mr. TAJDIN Hussain Jaffer
(sé)

Scrutateur & Secrétaire

Mr. H. DHARMARAJAN
(sé)

Les Actionnaires

Mr TAJDIN Hussain Jaffer
(sé)

Mme KHATUN JAFFER
(sé)

Mme SHELLINA Jaffer Lilani
(Mr. H. Dharmarajan)
(sé)

Mme SHEIDA JAFFER
(sé)

Mr. TEYMOUR KHAN Jaffer
(Mr. Tajdin H. Jaffer)
(sé)

Mme ALEENA A. Jaffer
(Mme Khatun Jaffer)
(sé)

Acte Notarié n° 34049 Volume DCLXXI du 06/03/2018

L'an deux mille dix huit, le sixième jour du mois de Mars, Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, Nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Madame SHEIDA JAFFER
- Madame SHELLINA JAFFER LILANI
- Monsieur TEYMOUR KHAN JAFFER
- Madame ALEENA ANOUSHKA JAFFER

En présence de HAKIZIMANA Juvénal et MUKANEZA Béatrice, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de KIGALI.

Les Comparants

Mr. TAJDIN Hussain Jaffer
(sé)

Mme KHATUN JAFFER
(sé)

Mme SHELLINA Jaffer Lilani
(Mr. H. Dharmarajan)
(sé)

Mme SHEIDA JAFFER
(sé)

Mr. TEYMOUR KHAN Jaffer
(Mr. Tajdin H. Jaffer)
(sé)

Mme ALEENA A. Jaffer
(Mme Khatun Jaffer)
(sé)

Les Témoins

HAKIZIMANA Juvénal
(sé)

MUKANEZA Béatrice
(sé)

Notaire

MURERWA CHRISTINE

Frais d'acte : 2.000Frw (Deux mille francs rwandais), enregistré par Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI sous le numéro 34049 Volume DCLXXI dont coût 2.000Frw (Deux mille francs rwandais) perçus suivant reçu n°16124068 du 06/03/2018 délivrée par Rwanda Revenue Authority.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'Expédition : Pour expédition authentique dont coût 2.000 Frw (Deux mille francs rwandais) perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD
B.P. 90
KIGALI.

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 06 MARS 2018

LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

N°	Noms	Nombre d'Actions	Montant en Frw	%	Signature
	Présents				
1	Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	28.600	291.720.000	26	(sé)
2	Madam KHATUN JAFFER	28.380	289.476.000	25,8	(sé)
3	Madam SHEIDA JAFFER	16.500	168.300.000	15	(sé)
	Représentés				(sé)
4	Madame SHELLINA J. LILANI	16.500	168.300.000	15	(sé)
5	Mr. TEYMOUR KHAN JAFFER	10.010	102.102.000	9,1	(sé)
6	Mrs. ALEENA Anoushka Jaffer (Mrs. KHATUN JAFFER)	10.010	102.102.000	9,1	(sé)
	TOTAL	110.000	1.122.000.000	100	

POWER OF ATTORNEY

I, SHELLINA LILANI, a share holder in SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, having registered office at 12, KN 82 Street, Kigali, Rwanda, hereby authorize MR. HARIHARAN DHARMARAJAN to represent me at the Ordinary General Meeting of the Company to be held at the Registered Office in Kigali in March 2018.

I hereby give the power of attorney to Mr. Hariharan Dharmarajan, in general and also in particular to:

- Sign the attendance sheets and any other minutes or documents required to be signed.
- Participate in any deliberation at the meeting
- Vote on my behalf in a way it deems useful on all matters of the Agenda of the said meeting
- Substitute and generally do all that it deems useful, subject to the observance of the provisions of the Statute of the Company.

I declare that I shall acknowledge and ratify all that will be done by my power of attorney Mr. Hariharan Dharmarajan in my name.

Dt. : 13/02/2018

SHELLINA LILANI (sé)

PROCURATION

Je soussigné **TEYMOUR KHAN JAFFER**, Actionnaire de **SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd**, ayant son siège social à Kigali, donne pouvoir à **MR. TAJDIN HUSAIN JAFFER** aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra à Kigali, au mois de **Mars 2018**, au siège social et notamment de:

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux;
- Prendre part à toute délibération;
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour ;
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

Fait à Kinshansa, le 16/02/2018

(sé)

TEYMOUR KHAN JAFFER

POWER OF ATTORNEY

I, ALEENA ANOUSHKA JAFFER, a Share holder in SULFO RWANDA INDUSTRIES Ltd, having registered office at 12, KN 82 Street, Kigali, Rwanda, hereby authorize MADAM KHATUN JAFFER to represent me at the Ordinary General Meeting of the Company to be held at the Registered Office in Kigali in March 2018.

I hereby give the power of attorney to Madam KHATUN JAFFER in general and also in particular to:

- Sign the attendance sheets and any other minutes or documents required to be signed.
- Participate in any deliberation at the meeting
- Vote on my behalf in a way it deems useful on all matters of the Agenda of the said meeting
- Substitute and generally do all that it deems useful, subject to the observance of the provisions of Statute of the Company

I declare that I shall acknowledge and ratify all that will be done by my power of attorney Madam KHATUN JAFFER in my name.

(sé)

Dt. : 11/02/2018

ALEENA ANOUSHKA JAFFER

SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2017

	Sch	Current Year	Previous Year
ASSETS			
<i>Non Current Assets</i>			
Property & Equipments	8	2,095,823,869	1,787,569,990
Investments	9	2,000,000	2,000,000
		2,097,823,869	1,789,569,990
<i>Current Assets</i>			
Inventory	11	4,131,862,955	3,792,200,544
Trade & Other Receivables	12	1,312,228,582	1,160,339,433
Cash & Bank	13	129,760,872	67,094,539
		5,573,852,409	5,019,634,516
<i>Current Liabilities</i>			
Trade & Other Payables	14	3,883,389,375	3,202,813,358
Bank Overdraft	15	478,510,333	397,034,312
Tax Payable		(5,875,416)	91,751,885
		4,356,024,292	3,691,599,555
<i>Net Current Assets/ (Liabilities)</i>		1,217,828,117	1,328,034,960
Total Assets		3,315,651,986	3,117,604,950
EQUITY & LIABILITIES			
<i>Capital Employed</i>			
Share Capital	16	1,122,000,000	1,122,000,000
Capital reserves	17	1,137,834,597	1,137,834,597
Retained Earnings	18	893,169,985	763,672,511

Official Gazette n° 41 of 08/10/2018

Shareholders' Funds	3,153,004,582	3,023,507,108
<i>Non Current Liabilities</i>		
Deferred Tax	162,647,404	94,097,842
Total Non Current Liabilities	162,647,404	94,097,842
Total Equity & Liabilities	3,315,651,986	3,117,604,950

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES & NOTES ON ACCOUNTS

The Schedules referred to the above and the notes thereon, if any, form an integral part of Balance Sheet.

As per our report of even date

For Raj,Ashwal & Mehta Associates Ltd.

Certified Public Accountants

For SULFO RWANDA INDUSTRIES LTD

Director (sé)

Kigali, on 06/03/2018

HATTON AND COOKSON RWANDA LTD
B.P. 86 KIGALI
Company Code : 100013518

PROCES-VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE HATTON AND COOKSON RWANDA LTD
TENUE A KIGALI LE 06 MARS 2018

L'an deux mille dix huit, le sixième jour du mois de Mars, s'est tenu à Kigali au Siège de la Société, la réunion de l'Assemblée Générale Ordinaire sur l'exercice fiscal 2017. La réunion était prévue le 7 Mars 2018 mais suite au voyage de l'un des signataires, ils se sont convenus de la fixer le 6 Mars 2018

La réunion a commencé à 10h30 sous la présidence de MR. TAJDIN HUSSAIN JAFFER.

Le Président nomme Mr. H. DHARMARAJAN en qualité de Secrétaire et Scrutateur.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste de présence et les procurations des Actionnaires représentés.

La liste de présence s'établit comme suit :

Etaient présents :

Mr TAJDIN Hussain Jaffer : Propriétaire de 88.000actions d'une valeur de 44.000.000 Frw

Mme KHATUN JAFFER : Propriétaire de 88.000actions d'une valeur de 44.000.000 Frw

Mme SHEIDA JAFFER : Propriétaire de 48.000actions d'une valeur de 24.000.000 Frw

Représentés :

Mr NADIR T. JAFFER : Propriétaire de 48.000actions d'une valeur de 24.000.000 Frw représenté par Mr. TAJDIN H. JAFFER suivant procuration écrite du 13/02/2018.

Mme SHELLINA J. LILANI : Propriétaire de 48.000actions d'une valeur de 24.000.000 Frw représenté par Mr. Hariharan Dharmarajan suivant procuration écrite du 15/02/2018.

L'Assemblée Générale est déclarée constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du Conseil d'Administration
2. Rapport de l'Auditeur externe
3. Examen et approbation des états financiers 2017
4. Affectation du résultat
5. Nomination des membres du Conseil d'Administration
6. Nomination de l'Auditeur externe pour l'exercice 2018

Les résolutions suivantes ont été prises:

Première Résolution : Approbation du rapport du Conseil d'Administration

L'Assemblée Générale ayant examiné le rapport annuel adopté par le Conseil d'Administration, relatif à l'exercice 2017; elle l'approuve à l'unanimité.

Deuxième résolution : Approbation du rapport de l'Auditeur externe

Après avoir examiné le rapport annuel présenté par l'Auditeur externe pour l'exercice 2017, l'Assemblée générale l'approuve à l'unanimité.

Troisième résolution: Examen et approbation des États financiers 2017

L'Assemblée Générale ayant examiné les états financiers de l'exercice comptable clôturé au 31 Décembre 2017, elle les approuve à l'unanimité.

Quatrième résolution: Affectation du résultat

Sur proposition du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale approuve l'affectation du bénéfice net avant impôts de **196.312.169Frw** comme suit :

Résultat net avant impôt		= 196.312.169
Provision fiscale	: 59.943.651	
Dividende (65%)	: 88.639.537	
Report à nouveau (35%)	: 47.728.981	
TOTAL	196.312.169	196.312.169

Cinquième résolution : Relative à la nomination des Administrateurs

L'Assemblée Générale adopte à l'unanimité la reconduction des membres du Conseil d'Administration comme suit :

- Monsieur TAJDIN JAFFER, Chairman
- Monsieur HARIHARAN Dharmarajan, Administrateur
- Monsieur AGARAM S. Natarajan, Administrateur

Sixième résolution : Nomination de l'Auditeur Externe

L'Assemblée Générale sur proposition du Conseil d'Administration approuve la nomination de « **RAJ, ASHIWAL & MEHTA Associates Ltd, Certified Public Accountants** » comme Auditeur externe pour une durée d'une année allant jusqu'à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l'Exercice 2018.

L'ordre du jour étant épuisé, le Président de l'Assemblée Générale lève la séance à 11h00.

Fait à Kigali, le 06 Mars 2018.

Président

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER
(sé)

Le Bureau

Secrétaire & Scrutateur

Mr. H. DHARMARAJAN
(sé)

Les actionnaires

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER
(sé)

Mme KHATUN JAFFER
(sé)

Mr. NADIR T. JAFFER
(Mr. Tajdin H. Jaffer)
(sé)

Mme SHEIDA JAFFER

(sé)

Mme SHELLINA JAFFER LILANI
(Mr. H. Dharmarajan)
(sé)

Secrétaire & Scrutateur

Mr. HARIHARAN DHARMARAJAN
(sé)

Acte Notarié n°34050 Volume DCLXXI du 06/03/2018

L'an deux mille dix huit, le sixième jour du mois de Mars, Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant, Nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR T. JAFFER
- Madame SHEIDA JAFFER
- Madame SHELLINA JAFFER LILANI

En présence de HAKIZIMANA Juvénal et GASHAGAZA Claudien, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de KIGALI.

Les Comparants

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER
(sé)

Mme KHATUN JAFFER
(sé)

Mr. NADIR T. JAFFER
(Mr. Tajdin H. Jaffer)
(sé)

Mme SHEIDA JAFFER
(sé)

Mme SHELLINA JAFFER LILANI
(Mr. H. Dharmarajan)
(sé)

Les Témoins

HAKIZIMANA Juvénal
(sé)

GASHAGAZA Claudien
(sé)

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'acte: 2.000Frw (Deux mille francs rwandais), enregistré par Nous, **MURERWA CHRISTINE**, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à KIGALI sous le numéro 34050 Volume DCLXXI dont coût 2.000 Frw (Deux mille cinq cent francs rwandais) perçus suivant reçu n° 16126196 du 06/03/2018 délivrée par Rwanda Revenue Authority.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

Frais d'Expédition: Pour expédition authentique dont coût 2.000 Frw (Deux mille francs rwandais) perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Notaire

MURERWA CHRISTINE
(sé)

HATTON & COOKSON-RWANDA LTD
B.P. 86
KIGALI

Assemblée Générale Ordinaire du 06 Mars 2018

LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

N°	Noms	Nombre d'actions	Montant en Frw	%	Signature
	Présents				(sé)
1	Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER	88.000	44.000.000	27,5%	(sé)
2	Madame KHATUN JAFFER	88.000	44.000.000	27,5%	(sé)
3	Madame SHEIDA JAFFER	48.000	24.000.000	15%	(sé)
	Représentés				(sé)
4	Monsieur NADIR T. JAFFER	48.000	24.000.000	15%	(sé)
5	Madame SHELLINA JAFFER LILANI	48.000	24.000.000	15%	(sé)
	TOTAL	320.000	160.000.000	100%	

POWER OF ATTORNEY

I, SHELLINA LILANI, a share holder in HATTON AND COOKSON Ltd, having registered office at 12, KN 82 Street, Kigali, Rwanda, hereby authorize MR. HARIHARAN DHARMARAJAN to represent me at the Ordinary General Meeting of the Company to be held at the Registered Office in Kigali in March 2018.

I hereby give the power of attorney to Mr. Hariharan Dharmarajan, in general and also in particular to:

- Sign the attendance sheets and any other minutes or documents required to be signed.
- Participate in any deliberation at the meeting
- Vote on my behalf in a way it deems useful on all matters of the Agenda of the said meeting
- Substitute and generally do all that it deems useful, subject to the observance of the provisions of the Statute of the Company.

I declare that I shall acknowledge and ratify all that will be done by my power of attorney Mr. Hariharan Dharmarajan in my name.

Dt. : 13/02/2018

SHELLINA LILANI

(sé)

PROCURATION

Je soussigné **NADIR T. JAFFER**, Actionnaire de HATTON & COOKSON-RWANDA Ltd, ayant son siège social à Kigali, donne pouvoir à **Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER** aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale ordinaire qui se tiendra à Kigali, au mois de **Mars 2018**, au siège social et notamment de :

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

(sé)

NADIR T. JAFFER

HATTON AND COOKSON LTD
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2017

Sch	Current Year	Previous Year	
ASSETS			
<i>Non Current Assets</i>			
Property & Equipments	6	118,439,944	135,747,426
	118,439,944	135,747,426	
<i>Current Assets</i>			
Trade & Other Receivables	7	234,418,789	276,232,611
Cash & Bank	8	633,743,826	521,086,769
	868,162,615	797,319,380	
<i>Current Liabilities</i>			
Trade & Other Payables	9	70,688,382	112,175,623
Tax Payable		11,596,818	22,402,041
	82,285,200	134,577,664	
<i>Net Current Assets/ (Liabilities)</i>		785,877,416	662,741,716
Total Assets		904,317,359	798,489,142
EQUITY & LIABILITIES			
<i>Capital Employed</i>			
Share Capital	10	160,000,000	100,000,000
Capital reserves	11	40,403,120	42,736,000
Retained Earnings	12	703,914,239	655,753,142
Shareholders' Funds		904,317,359	798,489,142
Total Equity & Liabilities		904,317,359	798,489,142

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES & NOTES ON ACCOUNTS

The Schedules referred to the above and the notes thereon, if any, form an integral part of Balance Sheet.

As per our report of even date

Raj,Ashiwai & Mehta Associates Ltd.

Certified Public Accountants

For HATTON AND COOKSON LTD

Director (sé)

Kigali, on 06/03/2018